

El Alfolí

Boletín semestral de IPAISAL
IPAISAL's biyearly journal
Nº / Issue 17/2015



Revista / Journal El Alfolí


Boletín de /Journal by
IPAISAL

I.S.S.N. 2173—1063

Número/Issue 17 / 2015
Verano/Summer 2015

Instituto del patrimonio y
los Paisajes de la Sal / IPAISAL
Apartado de Correos 50
E-28450 Collado Mediano
Tel. +34 678 896 490
Fax +34 91 855 41 60
salinasdeinterior@gmail.com

www.ipaisal.org

 ipaisal.org

 @ipaisalorg

Editores / Edited by:

Katia Hueso Kortekaas
Jesús-F. Carrasco Vayá

Colaboradores de este número/ Contributors of this issue:

Emilia Román Pérez

Imágenes:/Photos:

Salvo mención / Except when cited,
©autores/authors,
IPAISAL o/or copyleft

La redacción de El Alfolí
recuerda que no se responsabiliza
de las opiniones vertidas por
sus colaboradores/
The editors of El Alfolí do not
necessarily endorse the opinions
of their contributors

Andalusian salinas in focus

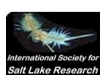
The editors wish to apologise for delay in the publication of this issue. IPAISAL is in the process of moving its office and it always takes longer than planned... This time, *El Alfolí* offers the reader the first part of an impressive account on the saltscapes of Andalusia by her most knowledgeable scholar, Emilia Román. This issue is further completed with an interview with saltmaster Eugenia Ruiz from Poza de la Sal (Burgos, N Spain) and a lighter article on the multiple sides of salt study. We include the usual sections on news, book reviews, articles on salt, upcoming events... As usual, we will be glad to receive your contributions, too. Please contact us for author's guidelines.

Las salinas de Andalucía bajo la lupa

Los editores deseamos pedir disculpas por el retraso en la entrega de este número. IPAISAL está de mudanza y siempre se tarda más tiempo del esperado. En esta ocasión, *El Alfolí* ofrece al lector la primera parte de un impresionante panorama de los paisajes de la sal de Andalucía, por su mejor conocedora, Emilia Román. Continúa con una entrevista a la maestra salinera de Poza de la Sal (Burgos), Eugenia Ruiz y un artículo más ligero sobre el carácter polifacético de los estudios de la sal. Incluimos las habituales secciones de noticias, reseñas de libros, artículos científicos, agenda de eventos, etc. Como de costumbre, estaremos encantados de recibir sus contribuciones a la revista. Por favor, contacte con nosotros para recibir las instrucciones para autores.



IPAISAL and its experts are members of:



Índice/Table of contents

Salinas de Andalucía y territorio (1ª parte)* / Salinas of Andalusia and territory (1st part)	3
¿Merece la sal una disciplina científica propia? / Does salt deserve a scientific discipline of its own?*	17
Conversación con... Eugenia Ruiz, salinera en Poza de la Sal* / Conversation with... Eugenia Ruiz, saltmaster at Poza de la Sal	20
Reseñas / Book reviews	23
Referencias científicas sobre sal/Scientific references on salt	24
Noticias de IPAISAL / IPAISAL news	26
Otras noticias / Other news	28
Agenda de eventos/Events	29
Hágase socio/Become a member	30

*Idioma del artículo (*google translate* puede ayudarle a traducir los textos) / Language of the article (you may use *google translate* to read the texts)

¿Quiere publicar en El Alfolí?
Solicite las normas de publicación aquí

*Would you like to publish in El Alfolí?
Request author's instructions here*

salinasdeinterior@gmail.com



IPAISAL, present at the ODELA International Congress “Other ways of eating” in Barcelona

This conference, celebrated on 4-6 June in Barcelona, gathered experts in food sociology and anthropology from Europe, Africa, Asia and America. IPAISAL presented a paper on the importance of the information provided by salt producers so that the public is aware of their salt-related purchases. IPAISAL proposed a classification of salt types according to the production technique and sustainable value, and advocated for a correct and more complete labelling.



Curiosidades científicas sobre la sal en Salinas de Oro, Navarra

IPAISAL mostró algunas curiosidades científicas sobre la sal al público visitante en las VI Jornadas Gastronómicas de la Sal en Salinas de Oro, el pasado 9 de agosto. Así, los niños aprendieron el concepto de densidad jugando con salmuera. Los visitantes al stand de IPAISAL pudieron también degustar varias sales artesanales y aprender a leer la información que ofrecen las etiquetas de la sal.



Próxima reunión de la Red Ibérica de Salinas Tradicionales, en Murcia

El próximo 26 de septiembre se reunirá en Murcia capital la Red Ibérica de Salinas Tradicionales constituida el año pasado en Poza de la Sal (Burgos). Durante la mañana se celebrará una jornada abierta al público, con charlas sobre financiación de proyectos europeos, custodia del territorio en paisajes salineros y certificación de sales artesanales. Por la tarde se reunirán los miembros a puerta cerrada, para perfilar el plan de trabajo del próximo año.

The First International Congress of Salt celebrated in Iași, Romania, a great success

With delegates from more than 20 countries worldwide present at Romania's oldest academic institution, the Al. I. Cuza University in Iași, the congress debated on the past, present and future of saltscapes and salt heritage. IPAISAL presented a contribution on the future of Iberian saltscapes and was received with interest by both Romanian as other institutions present at the event. We hope that new collaborations shall emerge from this mutual interest. The Congress concluded with a visit to the Trotus salt mine in Târgu Ocna and a rich Moldavian meal. The next international congress will be celebrated in Mexico, most probably in 2018, and IPAISAL has been invited to be part of its organising committee. We wish to thank professor Marius Alexianu, Roxana Curcă and Olivier Weller for their kindness and excellent organisation of the event.

